

# TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW ROZDZIAŁÓW I MONOGRAFII ZAWARTYCH W SUPLEMENCIE 10.7 FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ

## TEKSTY PODSTAWOWE (GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
1.	GENERAL NOTICES <sup>II</sup> ; PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES <sup>II</sup>	WSKAZÓWKI OGÓLNE <sup>II</sup>
2.1.	Apparatus; Appareils	Aparatura
2.1.7.	Balances for analytical purposes <sup>III</sup> ; Balances d'analyse <sup>III</sup>	Wagi do celów analitycznych <sup>III</sup>
2.2.	Physical and physicochemical methods; Méthodes physiques et physicochimiques	Fizyczne i fizykochemiczne metody badania
2.2.48.	Raman spectroscopy <sup>II</sup> ; Spectroscopie Raman <sup>II</sup>	Spektroskopia ramanowska <sup>II</sup>
2.2.66.	Detection and measurement of radioactivity <sup>II</sup> ; Détection et mesure de la radioactivité <sup>II</sup>	Detekcja i pomiar radioaktywności <sup>II</sup>
2.6.	Biological tests; Méthodes biologiques	Biologiczne metody badania
2.6.8.	Pyrogens <sup>III</sup> ; Pyrogènes <sup>III</sup>	Pirogeny <sup>III</sup>
4.	REAGENTS <sup>II</sup> ; RÉACTIFS <sup>II</sup>	ODCZYNNIKI <sup>II</sup>
5.1.	General texts on microbiology; Textes généraux sur la microbiologie	Wymagania ogólne dotyczące mikrobiologii
5.1.3.	Efficacy of antimicrobial preservation <sup>II</sup> ; Efficacité de la conservation antimicrobienne <sup>II</sup>	Skuteczność ochrony przeciwdrobnoustrojowej <sup>II</sup>
5.2.	General texts on biological products; Textes généraux sur les produits biologiques	Wymagania ogólne dla produktów biologicznych
5.2.7.	Evaluation of efficacy of veterinary vaccines and immunosera <sup>II</sup> ; Évaluation de l'efficacité des vaccins et immunosérums vétérinaires <sup>II</sup>	Ocena skuteczności weterynaryjnych szczepionek i surowic odpornościowych <sup>II</sup>
5.4.	Residual solvents <sup>II</sup> ; Solvants résiduels <sup>II</sup>	Pozostałość rozpuszczalników <sup>II</sup>
5.11.	Characters section in monographs <sup>II</sup> ; Section Caractères dans les monographies <sup>II</sup>	Dodatkowe wskazówki dotyczące monografii – część „Właściwości” <sup>II</sup>
5.19.	Extemporaneous preparation of radiopharmaceuticals <sup>II</sup> ; Préparation extemporanée de produits radiopharmaceutiques <sup>II</sup>	Preparaty radiofarmaceutyczne przygotowywane bezpośrednio przed użyciem <sup>II</sup>
5.22.	Names of herbal drugs used in traditional Chinese medicine <sup>II</sup> ; Noms des drogues végétales utilisées en médecine traditionnelle chinoise <sup>II</sup>	Nazwy substancji roślinnych stosowanych w tradycyjnej medycynie chińskiej <sup>II</sup>
5.30.	Monographs on essential oils (information chapter) <sup>I</sup> ; Monographies d'huiles essentielles (chapitre informatif) <sup>I</sup>	Monografie olejków eterycznych (rozdział informacyjny) <sup>I</sup>

**MONOGRAFIE OGÓLNE**  
**(GENERAL MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES GÉNÉRALES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
<b>Aetherolea<sup>II</sup></b>	<i>Essential oils<sup>II</sup>;</i> <i>Huiles essentielles<sup>II</sup></i>	Olejki eteryczne <sup>II</sup>
<b>Immunosera ad usum veterinarium<sup>II</sup></b>	<i>Immunosera for veterinary use<sup>II</sup>;</i> <i>Immunosérums pour usage vétérinaire<sup>II</sup></i>	Surowice odpornościowe do użytku weterynaryjnego <sup>II</sup>
<b>Producta ab fermentatione<sup>II</sup></b>	<i>Products of fermentation<sup>II</sup>;</i> <i>Produits de fermentation<sup>II</sup></i>	Produkty fermentacji <sup>II</sup>
<b>Radiopharmaceutica<sup>II</sup></b>	<i>Radiopharmaceutical preparations<sup>II</sup>;</i> <i>Préparations radiopharmaceutiques<sup>II</sup></i>	Preparaty radiofarmaceutyczne <sup>II</sup>
<b>Vaccina ad usum humanum<sup>II</sup></b>	<i>Vaccines for human use<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccins pour usage humain<sup>II</sup></i>	Szczepionki do stosowania u ludzi <sup>II</sup>
<b>Vaccina ad usum veterinarium<sup>II</sup></b>	<i>Vaccines for veterinary use<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccins pour usage vétérinaire<sup>II</sup></i>	Szczepionki do użytku weterynaryjnego <sup>II</sup>

**MONOGRAFIE OGÓLNE POSTACI LEKU**  
**(MONOGRAPHS ON DOSAGE FORMS, MONOGRAPHIES DES FORMES PHARMACEUTIQUES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
<b>Praeparationes liquidae ad usum dermicum<sup>II</sup></b>	<i>Liquid preparations for cutaneous application<sup>II</sup>;</i> <i>Préparations liquides pour application cutanée<sup>II</sup></i>	Preparaty płynne do stosowania na skórę <sup>II</sup>

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK STOSOWANYCH U LUDZI**  
**(MONOGRAPHS ON VACCINES FOR HUMAN USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE HUMAIN)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
<b>Vaccinum anthracis adsorbatum ab colato culturarum ad usum humanum<sup>II</sup></b>	<i>Anthrax vaccine for human use (adsorbed, prepared from culture filtrates)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin de la fièvre charbonneuse pour usage humain (adsorbé, préparé à partir de filtrats de culture)<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw węglikowi stosowana u ludzi, adsorbowana, przygotowana z przesączy hodowli <sup>II</sup>
<b>Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum, hepatitidis B (ADNr), poliomyelitidis inactivatum et haemophili stirpis b coniugatum adsorbatum<sup>II</sup></b>	<i>Diphtheria, tetanus, pertussis (acellular, component), hepatitis B (rDNA), poliomyelitis (inactivated) and haemophilus type b conjugate vaccine (adsorbed)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin diphthérique, tétanique, coquelucheux (acellulaire, multicomposé), de l'hépatite B (ADNr), poliomyélitique (inactivé) et conjugué de l'haemophilus type b, adsorbé<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw błonicy, tężcowi, krztuścowi (bezkomórkowa, złożona), wirusowemu zapaleniu wątroby typu B (rDNA), poliomyelitis (inaktywowana) i haemophilus typ b (skoniugowana), adsorbowana <sup>II</sup>
<b>Vaccinum haemophili stirpis b coniugatum<sup>II</sup></b>	<i>Haemophilus type b conjugate vaccine<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin conjugué de l'haemophilus type b<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw haemophilus typ b, skoniugowana <sup>II</sup>

<b>Vaccinum influenzae vivum pernasale<sup>II</sup></b>	<i>Influenza vaccine (live, nasal)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin grippal nasal vivant<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw grypie, żywa, donosowa <sup>II</sup>
<b>Vaccinum morbillorum vivum<sup>II</sup></b>	<i>Measles vaccine (live)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin rougeoleux vivant<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw odrze, żywa <sup>II</sup>
<b>Vaccinum morbillorum, parotitidis et rubellae vivum<sup>II</sup></b>	<i>Measles, mumps and rubella vaccine (live)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin rougeoleux, des oreillons et rubéoleux, vivant<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw odrze, śwince i różyczce, żywa <sup>II</sup>
<b>Vaccinum morbillorum, parotitidis, rubellae et varicellae vivum<sup>II</sup></b>	<i>Measles, mumps, rubella and varicella vaccine (live)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin rougeoleux, des oreillons, rubéoleux et varicelleux, vivant<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw odrze, śwince, różyczce i ospie wietrznej, żywa <sup>II</sup>
<b>Vaccinum parotitidis vivum<sup>II</sup></b>	<i>Mumps vaccine (live)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin vivant des oreillons<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw śwince, żywa <sup>II</sup>
<b>Vaccinum rotaviri vivum perorale<sup>II</sup></b>	<i>Rotavirus vaccine (live, oral)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin vivant oral à rotavirus<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw rotawirusom, żywa, doustna <sup>II</sup>
<b>Vaccinum rubellae vivum<sup>II</sup></b>	<i>Rubella vaccine (live)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin rubéoleux vivant<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw różyczce, żywa <sup>II</sup>
<b>Vaccinum variolae vivum<sup>II</sup></b>	<i>Smallpox vaccine (live)<sup>II</sup>;</i> <i>Vaccin vivant de la variole<sup>II</sup></i>	Szczepionka przeciw ospie prawdziwej, żywa <sup>II</sup>

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SUBSTANCJI I PRZETWORÓW ROŚLINNYCH  
(MONOGRAPHS ON HERBAL DRUGS AND HERBAL DRUG PREPARATIONS,  
MONOGRAPHIES DES DROGUES VÉGÉTALES ET PRÉPARATIONS À BASE DE  
DROGUES VÉGÉTALES)**

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
<b>Armeniacaee semen amarum<sup>I</sup></b>	<i>Bitter apricot seed<sup>I</sup>;</i> <i>Abricot (graine amère d')<sup>I</sup></i>	Nasienie gorzkie moreli <sup>I</sup>
<b>Aurantii dulcis aetheroleum<sup>II</sup></b>	<i>Sweet orange oil<sup>II</sup>;</i> <i>Orange douce (huile essentielle d')<sup>II</sup></i>	Olejek eteryczny pomarańczy słodkiej <sup>II</sup>
<b>Citri reticulatae aetheroleum<sup>II</sup></b>	<i>Mandarin oil<sup>II</sup>;</i> <i>Mandarine (huile essentielle de)<sup>II</sup></i>	Olejek eteryczny mandarynki <sup>II</sup>
<b>Limonis aetheroleum<sup>II</sup></b>	<i>Lemon oil<sup>II</sup>;</i> <i>Citron (huile essentielle de)<sup>II</sup></i>	Olejek eteryczny cytrynowy <sup>II</sup>
<b>Notopterygii rhizoma et radix<sup>I</sup></b>	<i>Notopterygium rhizome and root<sup>I</sup>;</i> <i>Notopterygium (rhizome et racine de)<sup>I</sup></i>	Kłącze i korzeń notopterygium <sup>I</sup>
<b>Persicae semen<sup>I</sup></b>	<i>Peach seed<sup>I</sup>;</i> <i>Pêcher (graine de)<sup>I</sup></i>	Nasienie brzoskwini <sup>I</sup>
<b>Sennae folii extractum siccum normatum**/ Sennae folioli extractum siccum normatum<sup>II, IV</sup></b>	<i>Senna leaf dry extract, standardised**/ Senna leaflet dry extract, standardised<sup>II, IV</sup>;</i> <i>Séné (feuille de), extrait sec titré de**/ Séné (foliole de), extrait sec titré de<sup>II, IV</sup></i>	Wyciąg suchy standaryzowany z liścia senesu**/ Wyciąg suchy standaryzowany z listka senesu <sup>II, IV</sup>
<b>Sennae fructus extractum aquosum siccum normatum<sup>I</sup></b>	<i>Senna fruit dry aqueous extract, standardised<sup>I</sup>;</i> <i>Séné (fruit de), extrait aqueux sec titré de<sup>I</sup></i>	Wyciąg wodny suchy standaryzowany z owocu senesu <sup>I</sup>
<b>Sennae fructus extractum hydroalcoholicum siccum normatum<sup>I</sup></b>	<i>Senna fruit dry hydroalcoholic extract, standardised<sup>I</sup>;</i> <i>Séné (fruit de), extrait hydroalcoolique sec titré de<sup>I</sup></i>	Wyciąg wodno-alkoholowy suchy standaryzowany z owocu senesu <sup>I</sup>

**MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE**  
(*MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES*)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
<b>Alfacalcidolum<sup>II</sup></b>	<i>Alfacalcidol<sup>II*</sup></i>	Alfakalcydol <sup>II</sup>
<b>Aprotinini solutio concentrata<sup>III</sup></b>	<i>Aprotinin concentrated solution<sup>III</sup>; Aprotinine (solution concentrée d')<sup>III</sup></i>	Aprotyniny koncentrat <sup>III</sup>
<b>Aprotininum<sup>III</sup></b>	<i>Aprotinin<sup>III</sup>; Aprotinine<sup>III</sup></i>	Aprotynina <sup>III</sup>
<b>Atorvastatinum calcicum trihydricum<sup>**/</sup></b> <b>Atorvastatinum calcicum<sup>II, IV</sup></b>	<i>Atorvastatin calcium trihydrate<sup>**/</sup>; Atorvastatin calcium<sup>II, IV</sup>; Atorvastatine calcique trihydratée<sup>**/</sup>; Atorvastatine calcique<sup>II, IV</sup></i>	Atorwastatyna wapniowa trójwodna <sup>**/</sup> Atorwastatyna wapniowa <sup>II, IV</sup>
<b>Calcii pantothenas<sup>III</sup></b>	<i>Calcium pantothenate<sup>III</sup>; Calcium (pantothénate de)<sup>III</sup></i>	Wapnia pantotenian <sup>III</sup>
<b>Cefuroximum axetili<sup>II</sup></b>	<i>Cefuroxime axetil<sup>II</sup>; Céfuroxime axétil<sup>II</sup></i>	Cefuroksym aksetylu <sup>II</sup>
<b>Chlortalidonum<sup>II</sup></b>	<i>Chlortalidone<sup>II*</sup></i>	Chlorotalidon <sup>II</sup>
<b>Ciclosporinum<sup>III</sup></b>	<i>Ciclosporin<sup>III</sup>; Ciclosporine<sup>III</sup></i>	Cyklosporyna <sup>III</sup>
<b>Cyanocobalaminum<sup>II</sup></b>	<i>Cyanocobalamin<sup>II</sup>; Cyanocobalamine<sup>II</sup></i>	Cyjanokobalamina <sup>II</sup>
<b>Deferasiroxi compressi dispergibiles<sup>I</sup></b>	<i>Deferasirox dispersible tablets<sup>I</sup>; Déférasirox (comprimés dispersibles de)<sup>I</sup></i>	Deferazyroksu tabletki do sporządzania zawiesiny doustnej <sup>I</sup>
<b>Deferasiroxum<sup>II</sup></b>	<i>Deferasirox<sup>II</sup>; Déférasirox<sup>II</sup></i>	Deferazyroks <sup>II</sup>
<b>Etomidatum<sup>II</sup></b>	<i>Etomidate<sup>II</sup>; Étomidate<sup>II</sup></i>	Etomidat <sup>II</sup>
<b>Flucloxacillinum natricum<sup>**/</sup></b> <b>Flucloxacillinum natricum monohydricum<sup>II, IV</sup></b>	<i>Flucloxacillin sodium<sup>**/</sup>; Flucloxacillin sodium monohydrate<sup>II, IV</sup>; Flucloxacilline sodique<sup>**/</sup>; Flucloxacilline sodique monohydratée<sup>II, IV</sup></i>	Flukloksacylina sodowa <sup>**/</sup> Flukloksacylina sodowa jednowodna <sup>II, IV</sup>
<b>Formoteroli fumaras dihydricus<sup>II</sup></b>	<i>Formoterol fumarate dihydrate<sup>II</sup>; Formotérol (fumarate de) dihydraté<sup>II</sup></i>	Formoterolu fumaran dwuwodny <sup>II</sup>
<b>Gonadorelini acetat<sup>II</sup></b>	<i>Gonadorelin acetate<sup>II</sup>; Gonadoréline (acétate de)<sup>II</sup></i>	Gonadoreliny octan <sup>II</sup>
<b>Hyaluronidasum<sup>II</sup></b>	<i>Hyaluronidase<sup>II*</sup></i>	Hialuronidaza <sup>II</sup>
<b>Hypromellosi phthalas<sup>II</sup></b>	<i>Hypromellose phthalate<sup>II</sup>; Hypromellose (phtalate d')<sup>II</sup></i>	Hypromelozy ftalan <sup>II</sup>
<b>Immunoglobulinum humanum anti-D ad usum intravenosum<sup>II</sup></b>	<i>Human anti-D immunoglobulin for intravenous administration<sup>II</sup>; Immunoglobuline humaine anti-D pour administration par voie intraveineuse<sup>II</sup></i>	Immunoglobulina ludzka anti-D do podania dożylnego <sup>II</sup>
<b>Immunoglobulinum humanum anti-D<sup>II</sup></b>	<i>Human anti-D immunoglobulin<sup>II</sup>; Immunoglobuline humaine anti-D<sup>II</sup></i>	Immunoglobulina ludzka anti-D <sup>II</sup>
<b>Indapamidum<sup>II</sup></b>	<i>Indapamide<sup>II*</sup></i>	Indapamid <sup>II</sup>
<b>Marbofloxacinum ad usum veterinarium<sup>II</sup></b>	<i>Marbofloxacin for veterinary use<sup>II</sup>; Marbofloxacin pour usage vétérinaire<sup>II</sup></i>	Marbofloksacylna do użytku weterynaryjnego <sup>II</sup>
<b>Methylprednisolonum<sup>II</sup></b>	<i>Methylprednisolone<sup>II</sup>; Méthylprednisolone<sup>II</sup></i>	Metyloprednizolon <sup>II</sup>
<b>Miconazoli nitras<sup>II</sup></b>	<i>Miconazole nitrate<sup>II</sup>; Miconazole (nitrate de)<sup>II</sup></i>	Mikonazolu azotan <sup>II</sup>
<b>Miconazolium<sup>II</sup></b>	<i>Miconazole<sup>II*</sup></i>	Mikonazol <sup>II</sup>

<b>Natrii laurilsulfas</b> <sup>III</sup>	<i>Sodium laurilsulfate</i> <sup>III</sup> ; <i>Sodium (laurilsulfate de)</i> <sup>III</sup>	Sodu laurylosiarczan <sup>III</sup>
<b>Nebivololi hydrochloridum</b> <sup>I</sup>	<i>Nebivolol hydrochloride</i> <sup>I</sup> ; <i>Nébivolol (chlorhydrate de)</i> <sup>I</sup>	Nebivololu chlorowoderek <sup>I</sup>
<b>Oxytetracyclini hydrochloridum</b> <sup>II</sup>	<i>Oxytetracycline hydrochloride</i> <sup>II</sup> ; <i>Oxytétracycline (chlorhydrate d')</i> <sup>II</sup>	Oksytetracykliny chlorowoderek <sup>II</sup>
<b>Paracetamolum</b> <sup>II</sup>	<i>Paracetamol</i> <sup>II</sup> ; <i>Paracétamol</i> <sup>II</sup>	Paracetamol <sup>II</sup>
<b>Prednisoloni acetat</b> <sup>II</sup>	<i>Prednisolone acetate</i> <sup>II</sup> ; <i>Prednisolone (acétate de)</i> <sup>II</sup>	Prednizolonu octan <sup>II</sup>
<b>Racecadotrilum</b> <sup>II</sup>	<i>Racecadotril</i> <sup>II</sup> ; <i>Racécadotril</i> <sup>II</sup>	Racekadotryl <sup>II</sup>
<b>Teicoplaninum</b> <sup>II</sup>	<i>Teicoplanin</i> <sup>II</sup> ; <i>Téicoplanine</i> <sup>II</sup>	Teikoplanina <sup>II</sup>
<b>Teriflunomidi compressi</b> <sup>I</sup>	<i>Teriflunomide tablets</i> <sup>I</sup> ; <i>Tériflunomide (comprimés de)</i> <sup>I</sup>	Teriflunomidu tabletki <sup>I</sup>
<b>Terpinum monohydricum</b> <sup>II</sup>	<i>Terpin monohydrate</i> <sup>II</sup> ; <i>Terpine monohydratée</i> <sup>II</sup>	Terpina jednowodna <sup>II</sup>
<b>Tetracaini hydrochloridum</b> <sup>II</sup>	<i>Tetracaine hydrochloride</i> <sup>II</sup> ; <i>Tétracaïne (chlorhydrate de)</i> <sup>II</sup>	Tetrakainy chlorowoderek <sup>II</sup>
<b>Thiopentalum natricum et natrii carbonas</b> <sup>II</sup>	<i>Thiopental sodium and sodium carbonate</i> <sup>II</sup> ; <i>Thiopental et carbonate sodiques</i> <sup>II</sup>	Tiopental sodowy z sodu węglanem <sup>II</sup>
<b>Trifluridinum</b> <sup>II</sup>	<i>Trifluridine</i> <sup>II*</sup>	Triflurydyna <sup>II</sup>